

中国历代经典宝库

权威
度
最短
时间
最快
学习

最 / 低 / 限 / 度 / 的 / 中 / 国 / 文 / 化 / 阅 / 读 / 书 / 目

台湾·廖玉蕙/著

Liao yuhui

TANGCHAODEDUANPIANXIAOSHUO
TANGDAICHUANQI

唐代传奇

唐 / 朝 / 的 / 短 / 篇 / 小 / 说

快读



清润潘郎玉不如，中庭蕙草雪销初。风流才子多春思，肠断萧娘一纸书。
自从消瘦减容光，万转千回懒下床。不为旁人羞不起，为郎憔悴却羞郎。

海南出版社 三环出版社

2.1
2.02

中国历代经典宝库

中 / 国 / 文



郑州大学 *04010170828V*

权威
速度

I242.1
L472.02

台湾·廖玉蕙/著
Liao yuhui

TANGCHAODEDUANPIANXIAOSHUO
TANGDAICHUANQI

唐代传奇

唐 / 朝 / 的 / 短 / 篇 / 小 / 说

快读



清润潘郎玉不如，中庭蕙草雪销初。风流才子多春思，肠断萧娘一纸书。
自从消瘦减容光，万转千回懒下床。不为旁人羞不起，为郎憔悴却羞郎。

海南出版社 三环出版社

图书在版编目(CIP)数据

唐代传奇快读：唐朝的短篇小说 / 廖玉蕙编撰，-2版.-海口：海南出版社、三环出版社，2003.12

(中国历代经典宝库)

ISBN 7-80564-873-5

I.唐… II.廖… III.传奇小说-中国-唐代-选集
IV.I242.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 120798 号

中国历代经典宝库 唐代传奇快读——唐朝的短篇小说

编撰者：廖玉蕙

主 编：符国栋

副主编：周小华 高 丰

责任编辑：何晓玲 卫淑霞 杨伟祯

执行编校：丛 超 周小华 周 磊

※

海南出版社、三环出版社出版发行

(570216 海口市金盘区建设三横路2号)

北京京丰印刷厂印刷

2005年4月新1版 2005年4月第1次印刷

开本 850 × 1168 毫米 1/32 印张：600

字数：1.2千万 印数：0001—2000

书号：ISBN 7-80564-873-5/K · 27

全套定价(60册)：1200.00(元)



郑州大学 *04010170828V*

总 序

一个中国古典知识 大众化的构想



许多讨论或研究中国文化的学者，大概都承认一桩事实：中国文化的基调，是倾向于人间的；是关心人生，参与人生，反映人生的。我们的圣贤才智，历代著述，大多围绕着一个主题，治乱兴废与世道人心。无论是春秋战国的诸子哲学，汉魏各家的传经事业，韩柳欧苏的道德文章，程朱陆王的心性义理；无论是贵族屈原的忧患独叹，樵夫惠能的顿悟众生；无论是先民传唱的诗歌、戏曲，村里讲谈的平话、小说……等等种种，随时都洋溢着那样强烈的平民性格、乡土芬芳，以及它那无所不备的人伦大爱；一种对平凡事物的尊敬、对社会家国的情怀、对苍生万有的期待，激荡交融，相互辉耀，缤纷灿烂地造成了中国——平易近人、博大久远的中国。

可是，生为这一个文化传承者的现代中国人，对于

Qax25/04



这样一个历史悠久、胸怀天下的文明，这样一个塑造了我们、呵护了我们几千年的文化母体，可有多少认识？多少理解？又有多少接触的机会、把握的可能呢？

一般社会大众暂且不提，就是我们的莘莘学子、读书人，受了十几年的现代教育以后，究竟读过几部历代的经典古籍？了解几许先人的经验智慧？当年林语堂先生就曾感叹过，现在的大学毕业生，连“中国几种重要丛书都未曾见过”，遑论其他？

特别是近年以来，电视、电影和一般大众媒体的普遍流通，更造成了一个畸形文化当道、社会价值浮动的生活形态。西方一位著名学者雷文孙所说的当代世界是一个“没有围墙的博物馆”，固然说明了这一现象，但真正的问题，却在于我们的根性尚未扎稳，就已目迷五色地跌入了传播学者所批评的“优势文化”的辐射圈内，失去了自我的特质与创造的能力。

何况，近代的中国还面对了内外双重的文化焦虑。自内在而言，白话文学运动固然开发了俚语俗言的活力，提升了大众文学的地位，觉悟到社会群体的知识参与力，却相对地减损了我们对中国古典知识的传承力；以往属于孩童启蒙的“小学”教育，属于读书人必备的“经学”常识，都在新式教育的推动下，变得无比艰涩与隔阂了。自外在而言，五四以来的西化怒潮，不断开展了对西方经验的学习，对传统意识的批判，意兴风发地营造了我们的时代感觉与世界精神，为我们的现代化打下了一定程度的基础；它也同时疾风骤雨般地冲刷着中国备受误解的文明，削弱了我们的文化认同与历史根



源，使我们在现代化的整体架构上模糊了着力的点，漫漶了精神的面。

几十年前，国际联合会教育考察团在一份报告书中曾一针见血地指出：欧洲力量的来源，经常是透过古代文明的再发现与新认识而达至；中国的教育也理当如此，才能真实发挥它的民族性与创造性。

事实上，现代的学术研究，也纷纷肯定了相似的论点。文化人类学所剖示的，每一个文化都有它的殊异性与持续性；知识社会学所探讨的，一个文化的强大背景与典范人物，常常是新一代创造者的“支援意识”的能源；而李约瑟更直截了当地说，除了科技以外，其他文化的成果是没有普遍性的。在这里，当我们回溯了现代中国的种种内在、外在与现实的条件之余，中国文化风格的深透再造，中国古典知识的普遍传承，更成了炎黄子孙无可推卸的天职了。

《中国历代经典宝库》的编辑印行，就是这样一份反省与辨认的开展。

在中国传延千古的史实里，我们也都看到，每当一次改朝换代或重大的社会变迁之余，都有许多沉潜会通的有心人站出来，颠沛造次，心志不移地汲汲于兴灭继绝的文化整理、传道解惑的知识普及——孔子的汇编古籍、有教无类；刘向的校理众书、编目提要；郑玄的博古知今、遍注群经；乃至孔颖达的《五经正义》，朱熹的《四书集注》，王心斋的深入民众、乐学教育……他们或以个人的力量，或由政府的推动，分别为中国文化做了修旧起废、变通传承的伟大事业。



辛亥革命以來，也有過整理國故的呼喚、讀經運動的倡行；商務印書館更曾經編撰印行了相當數量、不同種類的小書今釋語譯。遺憾的是，時代的變動太大，現實的條件也差，少數提倡者的陳義過高，拙於宣導，以及若干出版物的偏於學術界或知識分子的需要；這一切，都使得歷代經典的再生，和它的大眾化，離了題，觸了礁。

當我們着手於這項工作時，我們一方面感動於前人的努力，一方面也考慮了當前的需求，從過去疏漏了的若干問題開始，提出了我們這個中國古典知識大眾化的構想與做法。

我們的基本態度是：中國的古典知識，應該而且必須由全民所共享。它們不是知識分子的專利，也不是少數學人的獨寵，我們希望它能進入到大眾的生活里去，也希望大眾都能參與到這一文化傳承的事業中來；何況，這些歷代相傳的經典，又有那么多的平民色彩，那么大的生活意義——說得更徹底些，這類經典，大部分還是平民大眾自身的創造與表現。大家怎么能眼睜睜地放棄了這一古典寶藏的主權呢？

為此，我們邀請的每一位編撰人，除了文筆的生動流暢外，同時希望他能擁有古典的與現代的知識的專家、學者，對當前現實有一適當的理解與同情。在這個基礎上，歷代經典的重新編撰，方始具備了活潑明白、深入淺出、趣味化、生活化的蘊義。

也是為此，我們出版這套書，除了面向多层次的讀者外，還考慮到青少年讀者。畢竟，這是一種文化扎根



的事业，扎根当然是愈早愈好。在最有吸收力、阅读力的年岁，在最能培养人生情趣和理想的时候，我们的青少年朋友就能与这些清澈的智慧、广博的经验为友，接触到千古不朽的思考和创造，而我们所谓的“中国古典知识大众化”，才不会是一句口号。

这也意味了我们对编撰人写作态度的期盼，以及我们对社会群体的邀请。但愿透过这样的方式，让中国的知识、中国的创作，能够回流反哺，回到每一个中国家庭里，使每一位具有中学文化程度以上的中华子民，都能喜爱它、阅读它。

我们深深明白中国文化的丰美，它的包容与广大。每一时代，每一情境，都有不同的创作与反省；它们或惊或叹、或悲或喜，或温柔敦厚、或鹏飞万里，虽然形式多端、诉求有异，却丝毫无损于它们的完美与贡献。这也就确定了我们的选书原则：尽可能的多样化与典范化。像《四库全书》对佛典道藏的排斥，像历代经籍对戏曲小说的贬抑，甚至多数人都忽略了的中国的科技知识、经济探讨、敦煌遗墨，都是我们所不愿也不宜偏漏的。

就这样，我们在时代意义的需求、历史价值的肯定、多样内容的考量下，从二十五万三千余册的古籍旧藏里，归纳综合，选择了目前呈现在诸位面前的五十八部经典。这是我们开发中国古典知识能源的第一步，希望不久的将来，我们能继续跨出第二步、第三步……

我们所以采用“经典”二字为这六十部书的结集定名，一方面是——《说文解字》所释的，“经”是一种



有条不紊的编织排列；《广韵》所说的，“典”是一种法，一种规则。它们的交织运作，正可以系统地演绎了中国文化的风格面貌，给我们日常行为的规范，生活的秩序，情感的条理。另一方面——也是采用了章太炎先生的说法：它们是“当代记述较多而常要翻阅的”一些书。我们相信，中国文化的恢宏壮丽，必须在这样的襟怀中才能有所把握。

与这个信念相表里，我们在这六十部经典的编印上，不作分类也不予编号。这套经典对我们是一体同尊的，改写以后也大都同样亲切可读，我们企冀于提供的，是一套比较完备的古典知识。无论古代中国七略四部的编目，或现代西方科技分类的正名，都易扭曲了它们的形象，阻碍了可能的欣赏，这就大大违反我们出版这套书的谛旨了。

但在另一种意义上，我们却分别为旧典赋予了新的书名，用现代的语言烘托原书的精神，增进读者对它的亲和力；当然，这也意味了它是一种新的解释，是我们以现代的编撰形式和生活现实来再认的古典。

也是在这种种实质的、阅读的要求下，我们不得不原书有所去取，有所融汇与变通。譬如，原典最大的《资治通鉴》，将近三百卷的皇皇巨著，本身就是一个雄伟的书中帝国，一般大众实难轻易地一窥堂奥。新版的《帝王的镜子》做了提玄勾要的梳理，形式也类同袁枢《通鉴纪事本末》的体裁，把它作了故事性的改写，虽然字数浓缩了，却在不失原典题旨的照顾下，提供了一份非专业的认知。其他的部分经典，也有类似的写法。



这方面，欧美出版界倒有不少可供我们借鉴的例子。远的不谈，就以汤恩比的《历史研究》来说，前六册出版了未及十年，桑马威尔就为它作了浓缩至六分之一的大众节本，畅销一时，并曾获得汤氏本人的大大赞赏。我们的作法虽不必尽同，但精神却是一致的。

再如，原书最少的老子《道德经》，这部被美国学者蒲克明肯定为未来大同世界家喻户晓的一部书，短短五千言，我们却相对地扩充、阐释，完成了十来万字的《生命的大智慧》。又如《左传》、《史记》、《战国策》等书，原有若干重叠的记述，经过编撰人的相互研讨，各有删节，避免了雷同繁复。……由于历代经典的缤纷多彩，体裁富丽，笔路万殊，各编撰人曾有过集体的讨论，也有过个别的协调，分别作成了若干不同的体例原则，交互运用，以便既能充分发挥原典精神，又能照顾现实需要，为广大读者打出一把把迈入经典大门的钥匙。

无论如何，重新编写后的这套书，毕竟仍是每一位编撰者的心血结晶、知识成果。我们明白，经典的解释原有各种不同的学说流派，在重新编写的过程里，每一位编撰者的参酌采用，个人发挥，我们都寄寓了最高的尊重。

这套书，分别附上了原典或原典精华，不只是强调原典的不可或缺，更在于牵引有心的读者，循序渐进，自浅而深。但愿我们的读者，在举一反三、触类旁通之余，更能一层层走向原典，去作更高深的研究，缔造更丰富的成果；上下古今，纵横万里，为中国文化传香火于天下。



是的，我们衷心希望，这套《中国历代经典宝库》的编印，将是一扇现代人开向古典的窗，是一声历史投给现代的呼唤，是一种关切与拥抱中国的开始，它也将是一盏盏文化的灯火，在漫漫书海中，照出一条知识的、远航的路——

也许，若干年后，今天这套书的读者里，也有人走入这一伟大的文化殿堂，与先圣先贤并肩论道，弦歌不辍，永世长青地开启着、建构着未来无数个世代的中国心灵。

历史在期待。

主 编 识

致读者书。

亲爱的朋友们：

近年来，各报章杂志社纷纷举办小说征文比赛，每回看到颁奖典礼上，得奖人昂首阔步、笑逐颜开在上台领奖，我便不自禁地替古人抱不平。相信写作《莺莺传》的元稹和撰作《霍小玉传》的蒋防等，如果死而有知，见到这光景，也一定要嫉妒得眼红。怎么说呢？因为小说写作在古代是非常受到歧视的，这种所谓“不入流”的文学体裁，居然也有受到鼓励的一天，甚至还跻身于大学的殿堂上，真是古人做梦也想不到的事。因此，今天我把唐人传奇改写出来，心里格外高兴，好象总算替古人做了一桩事，让他们那些逐渐为后人所淡忘的作品，有机会通过我们所熟悉的白话，和幸运的现代小说较量一番。

虽说因为小说备受鄙薄而迟缓了它发展的脚步，但我国古典小说的园地依旧是海阔天空。不只



是众所周知的《西游记》、《红楼梦》、《儒林外史》……等白话小说有它既定的评价，文言小说里的珍品，也往往叫人流连忘返、爱不忍释。白话作品亲切活泼；文言小说短小精悍，在成就上原是无分轩輊的，但碍于时空阻隔，许多精美的文言小说渐渐为浅近的白话小说所取代，幽微的古典情怀，几乎要成绝响，这是非常可惜的。尤其是小说发展史上相当重要的唐代，如果不是有心的小说研究者，恐怕都不知道唐人传奇的幽深灵动了。因此，在动笔改写这些文章时，我可以说是怀着一种极度战战兢兢的态度来从事，唯恐自己这拙劣的文笔冒渎了古人的心灵。当然，要完全曲尽原作的精髓绝对是不可能的，只要能为忙碌的现代人引介些传统的光辉，于愿足矣！

本书计选唐传奇二十四篇，除张鷟《游仙窟》、陈玄佑《离魂记》、陈鸿《长恨歌传》及李朝威《柳毅》、李公佐《南柯太守传》外，唐传奇中的名篇大抵都在其内。《离魂记》经郑光祖改编为《倩女离魂》、《长恨歌传》则演为白朴《梧桐雨》及洪升《长生殿》，在戏曲中都是非常重要的名篇，在《戏曲故事》中将由我的老师张晓风女士改写，为避免重复，这儿就不再介绍。《柳毅》及《南柯太守传》因篇幅较长，而且已介绍了同性质的《灵应传》及《枕中记》、《樱桃青衣》，便只好忍痛割爱。《游仙窟》是唐传奇中非常特出的一篇，它是以“变文”文体写的空前绝后的小说杰作。笔调细腻生动，对两性



的描写尤其大胆而坦率。它的特色全在四六的文体及其中插入的俗语调子，如果改写成白话，势必完全失去它原有的丰采，因此，也只好省略，有兴趣的读者，不妨找出原作来欣赏，这是必须加以说明的。

廖玉蕙

致
读者书



唐代
传奇
快读

← *M u L u* | 目录

总序 / 1

致读者书 / 9

唐代小说浅论 / 1

古 镜 记 / 15

补江总白猿传 / 33

任 氏 传 / 41

枕 中 记 / 57

柳 氏 传 / 65

柳 参 军 / 73

灵 应 传 / 81

霍小玉传 / 95

胡 媚 儿 / 115

吴 保 安 / 119

谢小娥传 / 127



东城老父传 / 135

莺莺传 / 143

李娃传 / 157

杜子春 / 175

定婚店 / 187

无双传 / 195

周秦行纪 / 207

懒残 / 217

红线 / 223

昆仑奴 / 233

崔护 / 241

虬髯客传 / 247

樱桃青衣 / 259

附录 原典精选 / 265



唐代小说浅论

楔 子

小说一词，最早见于《庄子·外物》篇：

“饰小说以干县令，其于大达亦远矣。”

他以小说与大达对举，指的是那些浅薄琐细，无关治道的言论，和现在我们说的“小说”，恐怕不大相干，东汉桓潭写的《新论》里说：

“小说家合残丛小语，近取譬喻，以作短书，治身理家，有可观之辞。”

指的虽然仍是不本经传、背于儒术的寓言异记，但已经